



# MANUAL

BANDSAWMACHINES



# LEGENDE | LEGENDE

		
 mm	Dimensions du ruban	Abmessungen des Sägeblatts
 m/min	Vitesse ruban metres/minute	Sägeblattgeschwindigkeit Meter/Minute
 kW	Puissance moteur ruban	Motorleistung Sägeblattmotor
 kW	Puissance moteur pompe de l'eau	Motorleistung Wasserpumpe
 kW	Puissance moteur brosse (Pegasus+G)	Motorleistung Bürste (Pegasus+G)
 Kg	Poids de la machine	Gewicht der Maschine
 axbxc mm	Dimensions	Platzbedarf
 mm	Hauteur du plan de travail	Höhe der Arbeitsfläche

**ATTENTION:** Toutes les dimensions indiquées sont en mm. Les capacités de coupe maximum se rapportent à des sections tubulaires; pour couper des sections pleines les capacités sont réduites. Pour plus d'informations, contactez notre service commercial. Les capacités de coupe se réfèrent aux machines standard. Des options peuvent réduire la capacité de coupe.

**ACHTUNG:** Die gezeigte Dimensionen sind in mm gemeint. Die maximale Schnittkapazitäten richten sich an Rohr-Sektionen an, bei Vollmaterial Sektionen diese vermindern. Für mehr Informationen, bitte kontaktieren Sie unser Verkaufsbüro. Die Angaben zur Schnittkapazität beziehen sich auf die Standard-Maschine. Einige Optionals können die Schnittkapazität verringern.

# INDEX INHALT



## BANDSAW MACHINES FACTORY

### H27 SCIES A RUBAN

JUNIOR+G  
PHOENIX  
TRITON  
ANTARES  
ORION  
TITAN+G  
MERCURY+G  
SATURN+G

### H34 SCIES A RUBAN

PEGASUS+G  
  
OPTIONS  
DOTATIONS ACCESSOIRES  
GLISSIÈRES  
TABLEAUX COMPARATIFS  
GUIDE D'ACHAT  
LUBRIFIANTS



## BANDSAW MACHINES FACTORY

### H27 BANDSÄGEMASCHINEN

JUNIOR+G 6  
PHOENIX 8  
TRITON 10  
ANTARES 12  
ORION 14  
TITAN+G 16  
MERCURY+G 18  
SATURN+G 20

### H34 BANDSÄGEMASCHINEN

PEGASUS+G 22  
  
OPTIONEN 24  
ZUSATZAUSSTATTUNGEN 26  
SCHLITTEN 28  
VERGLEICHSTABELLEN 30  
EINKAUFSLEITFADEN 32  
SCHMIERMITTEL 34

# BANDSAWMACHINESFACTORY

## TECHNOLOGIE ET TRADITION

LA MEILLEURE SOLUTION

## TECHNOLOGIE UND TRADITION

DIE BESTE LÖSUNG



FMB naît en 1982 et est **l'un des premiers à fabriquer les tronçonneuses à ruban** dans un marché dominé par les tronçonneuses à disque.

Grâce à sa **capacité d'évolution, de recherche de produits innovants et d'adaptation des caractéristiques de ses machines aux exigences des utilisateurs**, elle s'impose rapidement dans sa spécialité, comme le leader dans ce domaine. Construite selon les critères les plus modernes, recherchant la plus grande fonctionnalité, elle a rationnellement partagé l'espace entre les sites destinés à la naissance du produit - conception, production et contrôle - et les bureaux commerciaux, administratifs, magasin et service expédition.

Aujourd'hui notre gamme comprend **35 modèles avec une capacité de coupe de Ø 200 mm à Ø 540 mm**. Pendant toutes ces années les concepts de base de nos machines ont toujours resté les mêmes: **qualité, solidité et fiabilité**.



*Das Unternehmen FMB wird im Jahr 1982 gegründet. Auf einem von Kreissägen beherrschten Markt gehört es **zu den ersten Anbietern von Bandsägen**.*

*Durch die Fähigkeit, sich mit **innovativen Produkten den Wünschen der Kunden anzupassen**, steigt das Unternehmen schnell zum Marktführer auf. Moderne Räumlichkeiten erlauben eine gut strukturierte Arbeit in den Bereichen Entwicklung, Produktion, Verwaltung sowie Lager und Versand.*

*Heute umfasst unsere Produktpalette **35 Modelle mit Schnittkapazitäten von Ø 200 mm bis Ø 540 mm**. In all diesen Jahren sind wir den Grundprinzipien, die unserer Maschinenproduktion zugrunde liegen, treu geblieben: **Qualität, Robustheit und Zuverlässigkeit**.*

# NOS NUMÉROS UNSERE ZAHLEN



**35+**

Années d'expérience  
Jahre Erfahrung



**50.000+**

Numéro de scies  
à ruban vendues  
Anzahl verkaufter  
Sägemaschinen



**15.000+**

Articles dans le stock  
automatisé  
Artikel im automatisierten  
Lager



**35+**

Différents modèles  
en production  
Verschiedene  
Modelle in der  
Produktion



**70**

Nations dans le monde où il est  
possible trouver scies à ruban FMB  
Nationen weltweit, in denen  
FMB Sägemaschinen im  
Einsatz sind



**48.000**

Kg CO2 pas émise  
pour année  
kg vermiedener  
CO2-Ausstoß



# JUNIOR+G

SCIE À RUBAN MANUELLE / GRAVITATIONNELLE **POUR COUPES DE 0° À 60° À DROITE**  
 MANUELLE / GRAVITATIONS BANDSÄGEMASCHINE **FÜR SCHNITTE VON 0° BIS 60° RECHTS**



mm	Ø	axb	axb
0°	220	210	120x250
45°→	150	145	145x145
60°→	90	85	85x85



## Standard

- Cylindre pour lecture tension du ruban avec manomètre
- Rotation archet avec arrêts de butée à 0° et 60°
- Visualisation immédiate de l'angle lisible sur une échelle graduée
- Étau solide en fonte et un bien pratique levier pour le blocage rapide de la pièce
- Micro pour l'arrêt du ruban à fin de coupe
- Frein hydraulique pour l'utilisation en modalité gravitationnelle aussi



- Zylinder für Anerkennung der Blattspannung mit manometer
- Umdrehung des Bügels von 0° bis 60° rechts mit Anschlägen
- Genaue Bemessung des Winkels durch eine Gradskala
- Stabile und starke Klemmvorrichtung aus Gusseisen mit bequemem Hebel für Sperrung
- Mikrovorr. Für die Blatt Anhalt am Ende des Schnittes
- Hydraulische Bremsen bei der gravitations-Modalität

## Dotations accessoires Zusatzausstattungen

RE2GJ - RE1GJ - C2 - FM...RSE



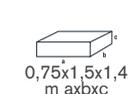
Cylindre Hydraulique pour la régulation de la descente de l'archet pendant l'utilisation en modalité gravitationnelle.  
*Hydraulischer Zylinder für die Regulierung des Abstiegs des Bügels während die Nutzung in die gravitations-Modalität.*



Panneau de contrôle avec contrôles auxiliaires à 24V AC protégé contre courants magnétiques et thermiques.  
*Schalttafel mit 24V AC Steuerspannung und gegen Thermische und Magnetwellen geschützt.*



Grand manomètre pour un affichage clair et immédiat de la tension du ruban.  
*Manometer für schnelle und genaue Anerkennung der Blattsspannung.*





# PHOENIX

SCIE À RUBAN MANUELLE **POUR COUPES DE 0° À 60° À DROITE**  
 MANUELLE BANDSÄGEMASCHINE **FÜR SCHNITTE VON 0° BIS 60° RECHTS**



## Standard

- Étau solide en fonte à décalage manuel et blocage rapide de la pièce par levier
- Rotation archet avec arrêts de butée à 0°, 45° et 60°
- Échelle graduée pour lecture de l'angle et robuste levier de blocage rotation archet



- *Stabile Klemmvorrichtung aus Gusseisen und schnelle Sperrung des Stückes mit Hebel*
- *Umdrehung des Bügels mit Anschlägen auf 0°, 45° und 60°*
- *Genauere Bemessung des Winkels durch eine Gradskala und starke Hebel um Bügels Blockierung*

## Options extra Optionen extra

KIT PN - VAT - NB1 - NB2 - LX - MT  
 KIT G - V

## Dotations accessoires Zusatzausstattungen

RLP - RE2G - RE1G - C2 - CRECP - CRES  
 RRS - FM...RSE



Réducteur à engrainages à dents inclinées, cémentées, rectifiées et lubrifiées avec du graisse à longue durée.

*Zahnrad Untersetzungsgetriebe, mit gehärtete und geschmierte Zähne.*



Rouleau d'appui barre en coté chargement réglable en hauteur.

*Regulierbaren Stützroller auf die Aufladeseite.*



Bac réfrigérant de 12 L intégré dans la partie supérieure du bâti, avec bouchon de vidange.

*12 L Tank des Abkühlungsmittel im Untergestell integriert mit Ladekappe.*

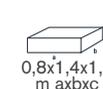
mm	Ø	axb	axb	axb
0°	220	215	130x250	215x230
45°→	150	150	150x150	200x135
60°→	90	90	90x90	90x90



PHOENIX



PHOENIX+V





# TRITON

SCIE À RUBAN MANUELLE **POUR COUPES DE 0° À 60° À DROITE**  
 MANUELLE BANDSÄGEMASCHINE **FÜR SCHNITTE VON 0° BIS 60° RECHTS**



## Standard

- Étau solide en fonte à décalage manuel et blocage rapide de la pièce par levier
- Rotation archet avec arrêts de butée à 0°, 45° et 60°
- Échelle graduée pour lecture de l'angle et robuste levier de blocage rotation archet
- Réducteur à engrainages à dents inclinées, cémentées, rectifiées et lubrifiées avec du graisse à longue durée



- *Stabile Klemmvorrichtung aus Gusseisen und schnelle Sperrung des Stückes mit Hebel*
- *Umdrehung des Bügels von 0° bis 60° rechts mit Anschlägen auf 0°, 45° und 60°*
- *Genaue Bemessung des Winkels durch eine Gradskala und starke Hebel um Bügels Blockierung*
- *Zahnrad Untersetzungsgetriebe, mit gehärtete und geschmierte Zähne*

## Options extra

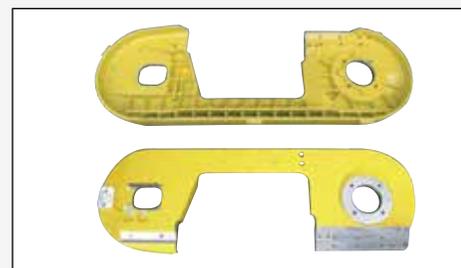
### Optionen extra

KIT PN - VAT - NB1 - NB2 - LX - MT  
 KIT G - V

## Dotations accessoires

### Zusatzausstattungen

RE2G - RE1G - C2 - CREC - CRES - RRS  
 FM...RSE



Structure archet en alliage spécial en aluminium de haute résistance et apte à amortir les vibrations.  
*Bügelstruktur aus spezielle Aluminiumlegierung für die beste Absorbierung der Vibrationen.*



Réducteur à arbre portant qui ne nécessite aucun entretien (graissage).  
*Untersetzungsgetriebe mit Tragwelle mit eine Selbstschmierungsvorr. hergestellt.*



Bac réfrigérant capacité 20 L placé dans le bâti facile à déplacer pour nettoyage et remplissage.  
*20 L Tank des Abkühlungsmittel im Untergestell integriert, einfach zur Abnahme für Reinigung.*

mm	Ø	axb	axb	axb
0°	240	240	210x280	240x260
45°→	185	175	140x180	220x165
60°→	115	110	110x110	110x110





# ANTARES

SCIE À RUBAN MANUELLE POUR COUPES DE 0° À 60° À DROITE ET DE 0° À 45° À GAUCHE

MANUELLE BANDSÄGEMASCHINE FÜR SCHNITTE VON 0° BIS 60° RECHTS UND VON 0° BIS 45° LINKS



## Standard

- Étau blocage matériel incliné de 45° vers gauche sans le besoin de la déplacer pour les coupes à droite et à gauche
- Rotation archet avec arrêts de butée à 45°, 60° et -45°
- Échelle graduée pour lecture de l'angle et robuste levier de blocage rotation archet
- Réducteur à engrainages à dents inclinées, cémentées, rectifiées et lubrifiées avec du graisse à longue durée



- *Klemmvorrichtung 45° nach Links geneigt, diese braucht nicht bewegt zu sein für Schnitte nach rechts oder nach links*
- *Umdrehung des Bügels mit Anschläge auf 45°, 60° und -45°*
- *Genaue Bemessung des Winkels durch eine Gradskala und starke Hebel um Bügels Blockierung*
- *Zahnrad Untersetzungsgetriebe, mit gehärtete und geschmierte Zähne*

## Options extra

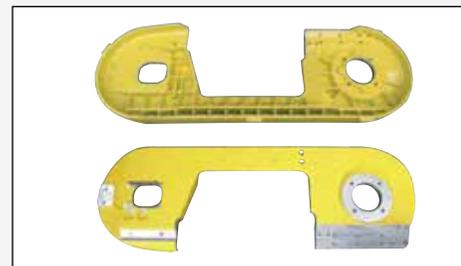
### Optionen extra

VAT - NB1 - NB2 - LX - MT - KIT G - V

## Dotations accessoires

### Zusatzausstattungen

RE2G - RE1G - C2 - CREC - CRES - RRS  
FM...RSE



Structure archet en alliage spécial en aluminium de haute résistance et apte à amortir les vibrations.

*Bügelstruktur aus spezielle Aluminiumlegierung für die beste Absorbierung der Vibrationen.*



Groupe étau: approche de la glissière par vis trapézoïdale; blocage rapide du matériel par levier pour coupes multiples en séquence. *Klemmvorrichtung: Annäherung am Stück durch Trapezscharbe ermöglicht; Schnelle Sperrung durch Hebel für sequentielle Schnitte.*



Rouleau d'appui barre en coté chargement réglable en hauteur.

*Regulierbaren Stützroller auf die Aufladeseite.*

mm	Ø	axb	axb	axb
0°	200	200	200x200	240x200
45°→	180	175	135x180	200x140
60°→	100	100	105x105	105x105
← 45°	140	135	125x145	170x105





# ORION

SCIE À RUBAN MANUELLE **POUR COUPES DE 0° À 60° À DROITE ET DE 0° À 45° À GAUCHE**  
 MANUELLE BANDSÄGEMASCHINE **FÜR SCHNITTE VON 0° BIS 60° RECHTS UND VON 0° BIS 45° LINKS**



## Standard

- Étau blocage matériel à décalage manuel, positionnable manuellement et système de blocage rapide de la pièce
- Rotation archet avec arrêts de butée à 0°, 45°, 60° et -45°
- Échelle graduée pour lecture de l'angle et robuste levier de blocage rotation archet



- *Klemmvorrichtung mit manueller Positionierung und schnelle Sperrung des Stückes*
- *Umdrehung des Bügels mit Anschläge auf 0°, 45°, 60° und -45°*
- *Genaue Bemessung des Winkels durch eine Gradskala und starke Hebel um Bügels Blockierung*

## Options extra Optionen extra

KIT PN - VAT - NB1 - NB2 - LX - DM - MT  
 KIT G - V

## Dotations accessoires Zusatzausstattungen

RE1G - RE2G - C2 - CREC - CRES - RRS  
 FM...RSE



Réducteur à engrainages à dents inclinées, cémentées, rectifiées et lubrifiées avec du graisse à longue durée.

*Zahnrad Untersetzungsgetriebe, mit gehärtete und geschmierte Zähne.*



Le groupe de blocage glisse transversalement sur la plaque pour permettre des coupes à angle soit à droite soit à gauche.

*Die Klemmvorrichtung fließt quer auf die Oberfläche, dies ermöglicht Winkelschnitte rechts und links.*



Bac réfrigérant capacité 20 L placé dans le bâti facile à déplacer pour nettoyage et remplissage.

*20 L Tank des Abkühlungsmittel im Untergestell integriert, einfach zur Abnahme für Reinigung.*

mm	Ø	axb	axb	axb
0°	240	240	200x310*	240x270
45°→	175	170	170x170	240x155
60°→	110	105	105x105	140x100
← 45°	150	135	125x145	240x65

\*Standard 280 mm





# TITAN+G

SCIE À RUBAN MANUELLE / GRAVITATIONNELLE **POUR COUPES DE 0° À 60° À DROITE**  
 MANUELLE / GRAVITATIONS BANDSÄGEMASCHINE **FÜR SCHNITTE VON 0° BIS 60° RECHTS**



## Standard

- Système de descente gravitationnelle de l'archet par vérin hydraulique et soupape de régulation descente en position frontale
- Micro arrêt lame à fin de coupe
- Étau solide en fonte à décalage manuel et blocage rapide de la pièce par levier
- Rotation archet avec arrêts de butée à 0°, 45° et 60°
- Échelle graduée pour lecture de l'angle et robuste levier de blocage



- *Gravitationssystem des Bügelabstieg und Regulierungsvanne in frontale Position*
- *Mikro des Blattes Anhalt für die Schnittende*
- *Stabile Klemmvorrichtung aus Gusseisen mit manueller Annäherung und Sperrung des Stückes durch Hebel*
- *Umdrehung des Bügels mit Anschläge auf 0°, 45° und 60°*
- *Genauere Bemessung des Winkels durch eine Gradskala und starke Hebel um Bügels Blockierung*

## Options extra

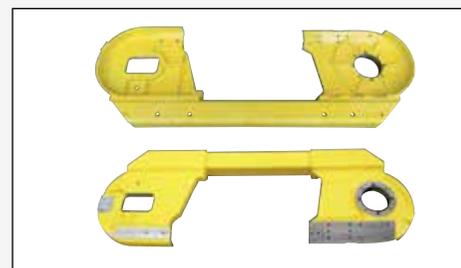
### Optionen extra

KIT PN - VAT - NB1 - NB2 - LX - MT - V

## Dotations accessoires

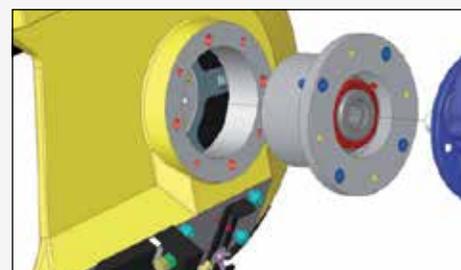
### Zusatzausstattungen

RP2G - RP1G - C2 - CRC - CRS - RRS  
 FM...RS



Structure archet en 3 parties: tête en alliage spécial d'aluminium, traverse en acier structural-tête moteur en fonte.

*Bügel aus 3 Teilen: Spezielle Aluminium-Legierung, Stahl und Eisenguss.*



Groupe bride avec roulements à cônes opposés à l'appui du volant moteur.

*Flansche mit entgegengesetzte konische Lagern als Unterstützung des Motors.*



Panneau de contrôle en position ergonomique.

*Schalttafel in ergonomische Position.*

mm	Ø	axb	axb	axb
0°	260	260	260x370	260x370
45°→	260	260	120x290	260x260
60°→	180	180	90x190	180x180





# MERCURY+G

SCIE À RUBAN MANUELLE / GRAVITATIONNELLE **POUR COUPES DE 0° À 60° À DROITE**  
 MANUELLE / GRAVITATIONS BANDSÄGEMASCHINE **FÜR SCHNITTE VON 0° BIS 60° RECHTS**



mm	Ø	axb	axb	axb
0°	305	300	300x370	300x370
45°→	260	240	155x260	300x220
60°→	170	160	160x170	255x150



## Standard

- Système de descente gravitationnelle de l'archet par vérin hydraulique et soupape de régulation descente en position frontale
- Micro arrêt lame à fin de coupe
- Étau solide en fonte à décalage manuel et blocage rapide de la pièce par levier
- Rotation archet avec arrêts de butée à 0°, 45° et 60°
- Échelle graduée pour lecture de l'angle et robuste levier de blocage



- *Gravitationssystem des Bügelabstieg und Regulierungsvanne in frontale Position*
- *Mikro des Blattes Anhalt für die Schnittende*
- *Stabile Klemmvorrichtung aus Gusseisen mit manueller Annäherung und Sperrung des Stückes durch Hebel*
- *Umdrehung des Bügels mit Anschläge auf 0°, 45° und 60°*
- *Genauere Bemessung des Winkels durch eine Gradskala und starke Hebel um Bügels Blockierung*

## Options extra

### Optionen extra

KIT PN - VAT - NB1 - NB2 - LX - MT - VHZ

## Dotations accessoires

### Zusatzausstattungen

RP1G - RP2G - C2 - CRC - CRS - RRS  
 FM...RS



L'option G permet de couper le matériel sans l'action manuelle de l'avancement de la coupe faite par l'opérateur.

*Die Option G ermöglicht den Schnitt ohne die Aktion des Benutzers.*



Rouleau d'appui barre en coté chargement réglable en hauteur.

*Regulierbaren Stützroller auf die Aufladeseite.*

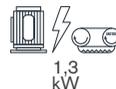


Bac réfrigérant de 40 L intégré dans la partie supérieure du bâti, avec bouchon de vidange.

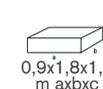
*40 L Tank des Abkühlungsmittels im Untergestell integriert mit Ladekappe.*



MERCURY+G



MERCURY+G+VHZ





# SATURN+G

SCIE À RUBAN MANUELLE / GRAVITATIONNELLE POUR COUPES DE 0° À 60° À DROITE ET DE 0° À 45° À GAUCHE  
 MANUELLE / GRAVITATIONS BANDSÄGEMASCHINE FÜR SCHNITTE VON 0° BIS 60° RECHTS UND VON 0° BIS 45° LINKS



mm	Ø	axb	axb	axb
0°	305	300	300x375	300x375
45°→	260	240	155x260	300x220
60°→	170	160	160x170	265x150
← 45°	280	255	180x280	300x245



## Standard

- Système de descente gravitationnelle de l'archet par vérin hydraulique et soupape de régulation descente en position frontale
- Micro arrêt lame à fin de coupe
- Étau blocage matériel très solide en fonte à décalage manuel, positionnable manuellement et avec système de blocage rapide de la pièce par levier
- Rotation archet avec arrêts de butée à 0°, 45°, 60° et -45°
- Échelle graduée pour lecture de l'angle et robuste levier de blocage



- Gravitationssystem des Bügelabstiegs und Regulierungsvanne in frontale Position
- Mikro des Blattes Anhalt für die Schnittende
- Klemmvorrichtung mit manueller Positionierung und schnelle Sperrung des Stückes
- Umdrehung des Bügels mit Anschläge auf 0°, 45°, 60° und -45°
- Genaue Bemessung des Winkels durch eine Gradskala und starke Hebel um Bügels Blockierung

## Options extra

### Optionen extra

KIT PN - VAT - NB1 - NB2 - LX - DM - MT  
 VHZ

## Dotations accessoires

### Zusatzausstattungen

RP2G - RP1G - C2 - CRC - CRS - RRS  
 FM...RS



Réducteur à engrainages à dents inclinées, cémentées, rectifiées et lubrifiées avec du graisse à longue durée.

*Zahnrad Untersetzungsgetriebe, mit gehärtete und geschmierte Zähne*



Étau avec décalage sur guide linéaire pour couper à droite et à gauche.

*Klemmvorrichtung auf Linearführung flie ent für Winkel Schnitte nach links und rechts.*



Bac réfrigérant de 40 L intégré dans la partie supérieure du bâti, avec bouchon de vidange.

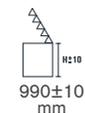
*40 L Tank des Abkühlungsmittels im Untergestell integriert mit Ladekappe.*



SATURN+G



SATURN+G+VHZ





# PEGASUS+G

SCIE À RUBAN MANUELLE / GRAVITATIONNELLE **POUR COUPES DE 0° À 60° À DROITE**  
 MANUELLE / GRAVITATIONS BANDSÄGEMASCHINE **FÜR SCHNITTE VON 0° BIS 60° RECHTS**



mm	Ø	axb	axb	axb
0°	330	330	330x510	330x510
45°→	330	330	190x360	330x330
60°→	240	160	160x230	160x230



## Standard

- Système de descente gravitationnelle de l'archet par vérin hydraulique et soupape de régulation descente en position frontale
- Micro arrêt lame à fin de coupe
- Étau blocage matériel positionnable manuellement avec système de glissement rapide à crémaillère et pourvu de système de blocage rapide de la pièce
- Rotation archet avec arrêts de butée à 0° et 60°
- Échelle graduée pour lecture de l'angle et robuste levier de blocage
- *Gravitationssystem des Bügelabstiegs und Regulierungsvanne in frontale Position*
- *Mikro des Blattes Anhalt für die Schnittende*
- *Klemmvorrichtung mit manueller Positionierung durch Zahnstangengetriebe und schnelle Sperrung des Stückes*
- *Umdrehung des Bügels mit Anschlägen auf 0° und 60°*
- *Genauere Bemessung des Winkels durch eine Gradskala und starke Hebel um Bügels Blockierung*



## Options extra

### Optionen extra

VAT - NB1 BOX - NB2 BOX - LX

## Dotations accessoires

### Zusatzausstattungen

RFP2 A - C3 - CRS-PEG - FM...RSP



Large surface en coté de charge avec deux rouleaux.  
*Breite Ladeoberfläche mit zwei Roller.*



Brosse motorisée pour le nettoyage du ruban facile à régler et pratique.  
*Regulierbare Motorisierte Bürste für Blattreinigung.*



Variateur de vitesse électronique VHZ pour un ample choix dans la vitesse lame.

*Elektronische Regulierung der Blatt-Geschwindigkeit durch Inverter.*





# OPTIONS OPTIONEN

	JUNIOR+G	PHOENIX	TRITON	ANTARES	ORION	TITAN+G	MERCURY+G	SATURN+G	PEGASUS+G
DM					O			O	
KIT G	V	O	O	O	O	V	V	V	V
KIT PN		O	O		O	O	O	O	
LX		O	O	O	O	O	O	O	O
MT	V	O	O	O	O	O	O	O	
NB1		O	O	O	O	O	O	O	
NB2		O	O	O	O	O	O	O	
NB1 BOX									O
NB2 BOX									O
V		O	O	O	O	O			
VAT		O	O	O	O	O	O	O	O
VHZ							O	O	V

**DM:** Double étau manuel - coupes à 0° (amovible).  
*Doppelte manuelle Klemmvorrichtung - 0° Schnitte (Abnehmbar).*



**KIT G:** Kit de descente gravitationnelle.  
*Kit für den Gravitationsabstieg.*



**KIT PN:** Fermeture étau pneumatique avec actionnement à pédale.  
*Pneumatische Sperrung der Klemmvorrichtung durch Pedalkontrolle.*



**LX:** Un faisceau lumineux éclaire la ligne de coupe sur la pièce.  
*Vorrichtung zur Beleuchtung der Schnittlinie mit Laserstrahl.*



**MT:** Vérin avec lecture de tension du ruban par manomètre.  
*Zylinder für Blattspannung mit Manometer um Anerkennung.*



**NB1:** Micro-pulvérisation 1 buse.  
*Minimalschmierung 1 Düse.*

**NB2:** Micro-pulvérisation 2 buses.  
*Minimalschmierung 2 Düsen.*



**NB1 BOX:** Micro-pulvérisation 1 buse avec box.  
*Minimalschmierung 1 Düse mit Box.*



**NB2 BOX:** Micro-pulvérisation 2 buses avec box.  
*Minimalschmierung 2 Düsen mit Box.*



**V:** Variateur mécanique de la vitesse du ruban.  
*Mechaniker Geschwindigkeitsregler des Blattes.*



**VAT:** Visualisation angle de coupe sur écran.  
*Schnittwinkelanzeige durch Display.*

**VHZ:** Rotation lame par onduleur.  
*Elektronische Regulierung der Blatt-Geschwindigkeit durch Inverter.*



# DOTATIONS ACCESSOIRES

	JUNIOR+G	PHOENIX	TRITON	ANTARES	ORION	TITAN+G	MERCURY+G	SATURN+G	PEGASUS+G
C2	C/S	C/S	C/S	C/S	C/S	C/S	C/S	C/S	
C3									C/S
RE2GJ	C/S								
RE1GJ	C/S								
RE2G		C/S	C/S	C/S	C/S				
RE1G		C/S	C/S	C/S	C/S				
RFP2 A									C/S
RLP		C/S							
RP2G						C/S	C/S	C/S	
RP1G						C/S	C/S	C/S	
FM...RSE	S	S	S	S	S				
FM...RS						S	S	S	
FM...RSP									S

C = CÔTÉ CHARGEMENT LADESEITE  
S = CÔTÉ DÉCHARGEMENT ABNAHMESEITE



**RE1G - RE2G**

Max 260 Kg/m  
H min = 940 mm  
H max = 1030 mm  
Largeur rouleau *Rollenbreite* L = 400 mm



**RP1G - RP2G**

Max 300 Kg/m  
H min = 910 mm  
H max = 1000 mm  
Largeur rouleau *Rollenbreite* L = 400 mm

# ZUSATZAUSSTATTUNGEN



**RFP2A**

Max 1000 Kg/m  
H min = 725 mm  
H max = 780 mm  
Largeur rouleau *Rollenbreite* L = 550 mm



**C2**

Max 750 Kg/m  
H min = 840 mm  
H max = 1015 mm  
Largeur rouleau *Rollenbreite* L = 550 mm

**C3**

Max 750 Kg/m  
H min = 685 mm  
H max = 870 mm



**RLP**

Max 75 Kg/m  
H min = 910 mm  
H max = 1000 mm  
Largeur rouleau *Rollenbreite* L = 300 mm

# GLISSIÈRES SCHLITTEN

	JUNIOR+G	PHOENIX	TRITON	ANTARES	ORION	TITAN+G	MERCURY+G	SATURN+G	PEGASUS+G
CREC			C	C	C				
CRES		S	S	S	S				
CRECP		C							
CRC						C	C	C	
CRS						S	S	S	
CRS-PEG									S
RRS		S	S	S	S	S	S	S	
CRS+RRS						S	S	S	
CRES+RRS			S	S	S				

C = CÔTÉ CHARGEMENT LADESEITE  
S = CÔTÉ DÉCHARGEMENT ABNAHMESSEITE



**CRC** Attelage côté chargement  
*Verbindug Ladeseite*



**CRS** Attelage côté déchargement  
*Verbindug Abnahmeseite*



**CREC** Attelage côté chargement  
*Verbindug Ladeseite*



**CRES** Attelage côté déchargement  
*Verbindug Abnahmeseite*



**CRS-PEG** Attelage côté déchargement  
*Verbindung Abnahmeseite*



**CRECP** Attelage côté chargement+Rouleau  
*Verbindung Ladeseite+Roller*



**CRS+RRS** Attelage côté déchargement  
 +Plan rouleaux extractible  
*Verbindung Abnahmeseite+Abnehmbare  
 Rolleroberfläche*



**CRS+RRS** Attelage Côté déchargement  
 +Plan rouleaux extractible  
*Verbindung Abnahmeseite+Abnehmbare  
 Rolleroberfläche*

# TABLEAUX COMPARATIFS

**CAPACITÉ  
DE COUPE**  
**SCHNITT-  
KAPAZITÄT**

## MANUELLE MANUELLE

	0°				45°→				60°→				←45°			
	 Ø mm	 a b axb mm	 a b axb mm	 a b axb mm	 Ø mm	 a b axb mm	 a b axb mm	 a b axb mm	 Ø mm	 a b axb mm	 a b axb mm	 a b axb mm	 Ø mm	 a b axb mm	 a b axb mm	 a b axb mm
<b>JUNIOR+G</b>	220	210	120x250	-	150	145	145x145	-	90	85	85x85	-	-	-	-	-
<b>PHOENIX</b>	220	215	130x250	215x230	150	150	150x150	200x135	90	90	90x90	90x90	-	-	-	-
<b>TRITON</b>	240	240	210x280	240x260	185	175	140x180	220x165	115	110	110x110	110x110	-	-	-	-
<b>ANTARES</b>	200	200	200x200	240x200	180	175	135x180	200x140	100	100	105x105	105x105	140	135	125x145	170x105
<b>ORION</b>	240	240	200x310*	240x270	175	170	170x170	240x155	110	105	105x105	140x100	150	135	125x145	240x65
<b>TITAN+G</b>	260	260	260x370	260x370	260	260	120x290	260x260	180	180	90x190	180x180	-	-	-	-
<b>MERCURY+G</b>	305	300	300x370	300x370	260	240	155x260	300x220	170	160	160x170	255x150	-	-	-	-
<b>SATURN+G</b>	305	300	300x375	300x375	260	240	155x260	300x220	170	160	160x170	265x150	280	255	180x280	300x245
<b>PEGASUS+G</b>	330	330	330x510	330x510	330	330	190x360	330x330	240	160	160x230	160x230	-	-	-	-

\*Standard 280 mm

# VERGLEICHSTABELLEN

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## TECHNISCHE DATEN

### MANUELLE MANUELLE

	 mm	 m/min	 kW	 m/min+V/VHZ	 kW+V	 kW	 kW	 Kg	 m axbxc	 mm
<b>JUNIOR+G</b>	2450x27x0,9	35-70	1,1	-	-	0,03	-	205	0,75x1,5x1,4	840
<b>PHOENIX</b>	2450x27x0,9	35-70	0,75	20+100	1,1	0,06	-	245	0,8x1,4x1,5	985
<b>TRITON</b>	2700x27x0,9	35-70	1,3	20+100	1,1	0,08	-	286	0,7x1,4x1,5	985
<b>ANTARES</b>	2700x27x0,9	35-70	1,3	20+100	1,1	0,08	-	335	1,1x1,4x1,5	960
<b>ORION</b>	2700x27x0,9	35-70	1,3	20+100	1,1	0,08	-	424	0,9x1,5x1,5	990
<b>TITAN+G</b>	3300x27x0,9	35-70	1,3	20+100	1,1	0,08	-	456	0,9x1,8x1,5	960
<b>MERCURY+G</b>	3420x27x0,9	35-70	1,3	16+100	1,5	0,08	-	560	0,9x1,8x1,5	960
<b>SATURN+G</b>	3420x27x0,9	35-70	1,3	16+100	1,5	0,08	-	720	1x1,8x1,6	990
<b>PEGASUS+G</b>	4120x34x1,1	-	-	16+120	3	0,08	0,13	830	1,3x2,2x1,5	760

# GUIDE D'ACHAT

## COMMENT ACHETER UNE SCIE A RUBAN DE QUALITÉ

### TIPPS ZUM KAUF EINER GUTEN BANDSÄGE- MASCHINE



Au moment de choisir votre scie à ruban, nous vous suggérons d'examiner les facteurs suivants :

#### SOLIDITE DE LA MACHINE

Plus une machine est robuste, plus grand est son poids, et plus elle sera en mesure d'amortir les vibrations qui ont été générées au cours du processus de coupe : la dent de la lame sera moins sollicitée et elle durera donc plus longtemps, la qualité de la coupe sera meilleure. **Préférez donc des machines avec une structure massive.**

#### DEVELOPPEMENT DE LA LAME

Une lame avec un court développement sera plus soumise à des sollicitations pendant la coupe : les dents se casseront plus rapidement. Préférez des machines avec un grand développement de lames. **Temps morts et arrêts de la machine pour le remplacement de la lame ont un coût.**

#### PUISSANCE SUR LA LAME

La force avec laquelle la lame effectuera la coupe dépend de la puissance du moteur mais aussi du type de moteur monté sur la scie.

Deux scies à ruban avec le même moteur lame, supposons de 1,1 kW. Une est équipée avec **un réducteur à vis sans fin** tandis que l'autre est équipée avec **un réducteur hélicoïdal (à engrenages).**

Le rendement moyen d'un réducteur à vis sans fin est de 55% alors que, avec un réducteur hélicoïdal, vous obtiendrez un rendement moyen de 95%.

La puissance qui arrive à la lame sera :

▪ Avec **réducteur hélicoïdal** :

$$1,1 \text{ kW} \times 0,95\% = 1,05 \text{ kW}$$

▪ Avec **réducteur à vis sans fin** :

$$1,1 \text{ kW} \times 0,55\% = 0,6 \text{ kW}$$

Tout compte fait, en utilisant un réducteur à vis sans fin, on a un "gaspillage" de l'énergie - dissipée sous forme de chaleur - qui n'arrive pas à la lame.

#### MATERIAUX A COUPER

Aujourd'hui sur le marché il y a un nombre infini de matériaux avec des structures physiques très différentes.

La FLEXIBILITÉ pour une scie est très importante. Une scie à ruban équipée d'onduleur ou variateur mécanique de vitesse permet à l'opérateur de choisir la vitesse de la lame en l'adaptant au type de matériel à couper. **Une seule machine pourra alors couvrir différents besoins de coupe.**

#### FIABILITÉ DU CONSTRUCTEUR

Est-ce que le constructeur de votre scie à ruban peut se vanter d'une vaste expérience dans ce domaine ? Le réseau du SAV est-il répandu et efficace ? **Dans l'avenir vous pourriez avoir besoin de pièces détachées ou d'une assistance technique.**

# EINKAUFSLEITFADEN



Bei der Auswahl Ihrer Bandsägemaschine sollten Sie unbedingt einige wichtige Faktoren berücksichtigen:

## ROBUSTHEIT DER MASCHINE

Je robuster eine Maschine und je höher ihr Gewicht, desto besser kann sie die Schwingungen dämpfen, die bei dem Schneidprozess entstehen: Die Zähne des Sägeblatts werden weniger beansprucht und halten daher länger, auch die Schnittqualität ist besser. **Bevorzugen Sie daher Maschinen mit massivem Aufbau.**

## LÄNGE DES SÄGEBLATTS

Ein Sägeblatt von kurzer Länge wird beim Schneiden stärker beansprucht: Die Zähne verschleiben schneller. Bevorzugen Sie also Maschinen, die mit längeren Sägeblättern ausgestattet werden können. **Totzeiten und durch Sägeblattwechsel bedingter Maschinenstillstand sind mit Kosten verbunden.**

## AM SÄGEBLATT WIRKENDE LEISTUNG

Die Kraft, mit der das Sägeblatt den Schnitt ausführt, hängt nicht nur von der Leistung des Sägeblattmotors ab, sondern auch von dem Typ des in der Sägemaschine eingebauten Untersetzungsgetriebes.

Nehmen wir als Beispiel zwei Sägemaschinen an, die mit gleichen Sägeblattmotoren mit 1,1 kW ausgestattet sind. Eine der Maschinen ist mit einem **Schnecken-Untersetzungsgetriebe** ausgerüstet, die andere dagegen mit einem **Zahnrad-Untersetzungsgetriebe**.

Der mittlere Wirkungsgrad eines Schneckengetriebes beträgt 55%, während das Zahnradgetriebe einen mittleren Wirkungsgrad von 95% erreicht. Die am Sägeblatt bereitgestellte Leistung beträgt also:

▪ Mit dem **Zahnrad-Untersetzungsgetriebe**:

$$1,1 \text{ kW} \times 0,95\% = 1,05 \text{ kW}$$

▪ Mit dem **Schnecken-Untersetzungsgetriebe**:

$$1,1 \text{ kW} \times 0,55\% = 0,6 \text{ kW}$$

Unter dem Strich ergibt sich bei Einsatz eines Schneckengetriebes eine Energieverschwendung in Form von als Wärme abgegebener Energie, die nicht am Sägeblatt ankommt.

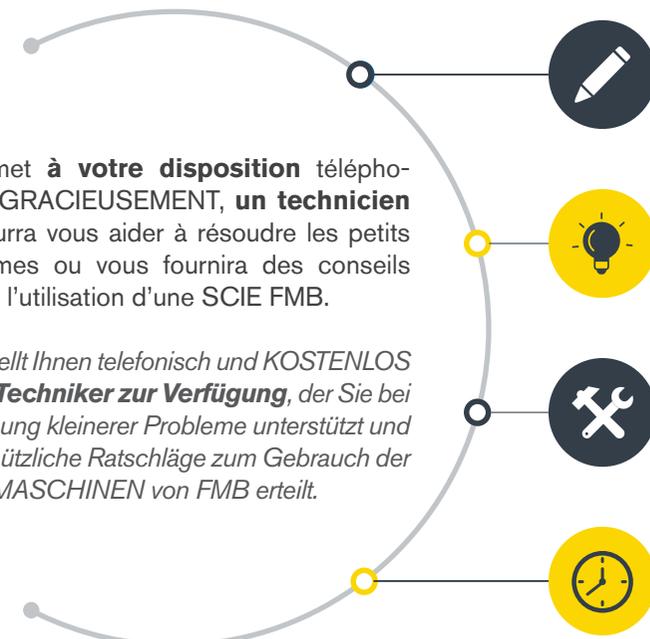
## SCHNITTGUT

Heute bietet der Handel eine unendliche Vielfalt an Materialien an, die sich hinsichtlich ihrer physikalischen Merkmale auch sehr stark voneinander unterscheiden können.

Das Schlagwort in der heutigen Arbeitswelt lautet **FLEXIBILITÄT** - und dieselbe Forderung gilt auch für Werkzeugmaschinen. Eine mit Frequenzumrichter (oder mechanischem Getriebe) ausgestattete Sägemaschine ermöglicht dem Bediener die Auswahl der Sägeblattgeschwindigkeit, um diese dem Schnittgut anzupassen. **Somit kann eine einzige Maschine die unterschiedlichsten Schnittanforderungen abdecken.**

## ZUVERLÄSSIGKEIT DES HERSTELLERS

Verfügt der Hersteller Ihrer Sägemaschine über langjährige Erfahrung in der Branche? Ist das Kundendienstnetz effizient? **In der Zukunft benötigen Sie möglicherweise Ersatzteile oder technische Unterstützung.**



**FMB met à votre disposition téléphonique, GRACIEUSEMENT, un technicien** qui pourra vous aider à résoudre les petits problèmes ou vous fournira des conseils utiles à l'utilisation d'une SCIE FMB.

**FMB stellt Ihnen telefonisch und KOSTENLOS einen Techniker zur Verfügung**, der Sie bei der Lösung kleinerer Probleme unterstützt und Ihnen nützliche Ratschläge zum Gebrauch der SÄGEMASCHINEN von FMB erteilt.

# LUBRIFIANTS SCHMIERMITTEL

**ECOLOGIQUES ET  
BIODEGRADABLES**

**UMWELTVER-  
TRÄGLICH UND  
BIOLOGISCH  
ABBAUBAR**



**NEBULA OIL**

Paquet de 5 Kg  
5 Kg Tank



**BIO CUT**

Paquet de 10 Kg  
10 Kg Tank

 Le fluide NEBULA OIL est un réfrigérant écologique d'haute qualité, utilisable en tous les travaux mécaniques d'enlèvement de copeaux pour métaux ferreux et ligues légères. Recommandé pour les suivants travaux mécaniques : sciure - tournage - fraisage - filetage - brochage - emboutissage et beaucoup d'autres applications.

 *Das Fluid NEBULA OIL ist ein hochwertiger umweltverträglicher Schmierstoff, der zur Anwendung in allen mechanischen, zerspanenden Bearbeitungsverfahren an eisenhaltigen Metallen und Leichtmetalllegierungen geeignet ist.  
Empfohlen für folgende mechanische Bearbeitungen: Sägen - Drehen - Fräsen - Gewindeschneiden - Räumen - Tiefziehen und viele weitere Anwendungen.*

BIO CUT est un fluide lubri-réfrigérant écologique à base d'esters synthétiques d'origine végétale renouvelable, exonéré de bore, chlore, soufre et donateurs de formaldéhyde. Il peut travailler sur n'importe quel matériel, de la fonte aux aciers hautement liés au titane, sans salir les alliages jaunes et l'aluminium en garantissant un niveau de nettoyage excellent, des pièces travaillées et des machines.

*BIO CUT ist ein umweltverträgliches Kühlschmiermittel auf Grundlage von synthetischen Estern aus erneuerbaren Rohstoffen pflanzlichen Ursprungs, frei von Bor, Chlor, Schwefel und Formaldehydspendern.  
Zur Bearbeitung aller Arten von Material geeignet, von Gusseisen bis hin zu hochlegiertem Titanstahl, ohne Flecken auf gelben Legierungen und Aluminium zu hinterlassen und unter gleichzeitiger Gewährleistung der optimalen Sauberkeit sowohl der bearbeiteten Werkstücke, als auch der Maschinen.*



## ECO OIL 46

Paquet de 25 Kg  
25 Kg Tank

ECO OIL 46 est un fluide hydraulique synthétique de haute qualité, obtenu par la synthèse chimique de matières premières non-pétrolières provenant de sources végétales renouvelables.

Haute prestation, biodégradable et résistant au feu, il est biodégradable au plus de 60%, comme démontré par le test OECD 301B. Produit conforme aux normes DIN 51524 teil 2 et teil 3, ISO HLP-HVLP, DIN 15380, ISO HEES.

*ECO OIL 46 ist eine Hydraulisches Schmiermittel aus hoher Qualität, aus pflanzlichen Quellen gewonnen durch chemische Synthese von Materialien die aus erneuerbaren Quellen ohne Erdöl Spuren gewonnen sind. Dies ist ein Biologisch abbaubar, mit hoher Leistungsfähigkeit und Feuerbeständiges Produkt. Wie von der OECD 301B Prüfung gezeigt, 60% der Komponenten ist biologisch abbaubar. Es respektiert die DIN 51524 teil 2 e teil 3, ISO HLP-HVLP, DIN 15380, ISO HEES normen.*



## REFRACTOMETRE REFRAKTOMETER

Instrument de mesure optique utilisé pour déterminer le pourcentage d'huile présent dans le liquide de refroidissement.

Modèle ATAGO - Master M - Made in Japan.

*Vorrichtung für die Sichtkontrolle der Prozent Ölmenge die im Kühlmittel hergestellt ist. Modell ATAGO - Master M - Made in Japan.*

09/2019

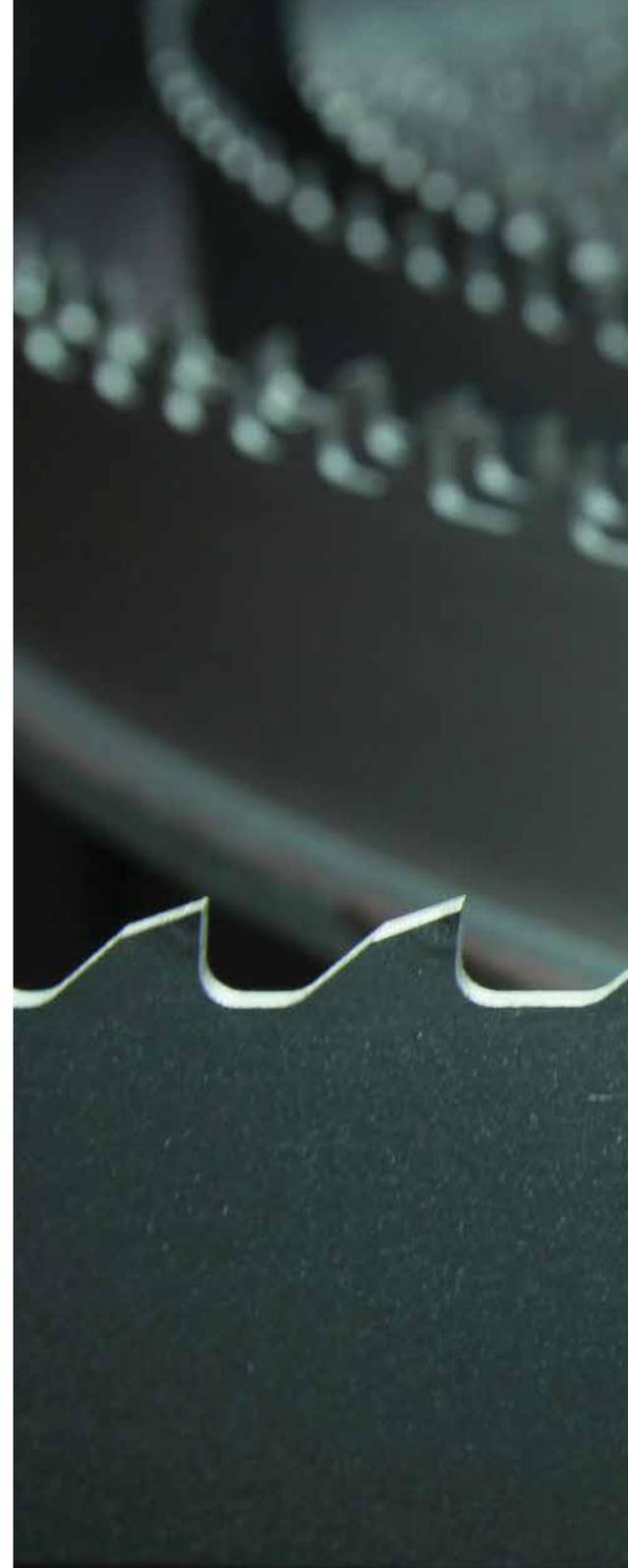


**FMB s.r.l.**

Via Lodi, 7 - 24044 Dalmine (BG) ITALY

Tel. +39 035.41.57.600 / +39 035.370.555

info@fmb.it - [fmb.it](http://fmb.it)



**MANUAL**  
BANDSAWMACHINES